



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 October 2010  
Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли**

**ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ  
(ППТЮ)**

## Содержание

	<i>Стр.</i>
<b>Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (НЙК) и Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)</b> .....	3
<b>Дело 1009: НЙК I, III, V, XI; ТЗА 5, 34, 35, 36</b> – Канада: Верховный суд Канады, № 32738, <i>Yugraneft Corp. v. Rexx Management Corp.</i> (20 мая 2010 года) .....	3
<b>Дело 1010: НЙК III, V; ТЗА 35, 36</b> – Канада: Высший суд провинции Онтарио, № CV-09-381678, <i>Min Mar Group Inc. v. Belmont Properties LLC</i> (26 марта 2010 года) .....	4
<b>Дело 1011: НЙК II(1), II(3); ТЗА 7(2), 8(1), 16(1)</b> – Канада: Верховный суд провинции Британская Колумбия, № S088532, <i>H &amp; H Marine Engine Service Ltd. v. Volvo Penta of the Americas Inc</i> (9 октября 2009 года) .....	4
<b>Дело 1012: НЙК V(2)(b); ТЗА 36(1)(b)(ii)</b> – Канада: Высший суд провинции Онтарио, № CV-09-374167 и CV-09-380451, <i>Abener Energia, S.A. v. Sunopta Inc.</i> (15 июня 2009 года) .....	5
<b>Дело 1013: НЙК III, IV; ТЗА 35</b> – Канада: Суд Королевской скамьи провинции Саскачеван, № Q.B.G. No. 135 of 2009, <i>West Plains Co. v. Northwest Organic Community Mills</i> (5 мая 2009 года) .....	6
<b>Дело 1014: ТЗА 5, 18, 19, 34(2)(a)(ii), 34(2)(a)(iii), 34(2)(b)(ii)</b> – Канада: Высший суд провинции Онтарио, № 07-CV-340139-PD2, <i>Bayview Irrigation District #11 v. United Mexican States</i> (5 мая 2008 года) .....	6
<b>Дело 1015: НЙК II(3); ТЗА 8(1)</b> – Канада: Высший суд провинции Онтарио, № 05-CV-303286PD3, <i>Sport Hawk USA Inc. v. New York Islanders Hockey Club</i> (5 мая 2008 года) .....	7
<b>Дело 1016: ТЗА 5, 8(1), 16(1)</b> – Канада: Апелляционный суд провинции Квебек, № 200-09-006066-077 (200-17-007706-062), <i>Dens Tech-Dens, k.g. v. Netdent-Technologies, Inc.</i> (26 июня 2008 года) .....	8



## ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: <http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do>.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

---

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2010 год  
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

**Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении  
в исполнение иностранных арбитражных решений (НЙК)  
и Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)**

**Дело 1009: НЙК I, III, V, XI; ТЗА 5, 34, 35, 36**

Канада: Верховный суд Канады

№ 32738

Yugraneft Corp. v. Rexx Management Corp.

20 мая 2010 года

Подлинный текст на английском и французском языках: 2010 SCC 19 (англ.)  
и 2010 CSC 19 (франц.)

Опубликовано на английском языке: [2010] S.C.J. No. 19

Опубликовано на французском языке: [2010] A.C.S. no 19; J.E. 2010-926;

EYB 2010-174202; 2010EXP-1696

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/en/ca/scc/doc/2010/2010scc19/2010scc19.html](http://www.canlii.org/en/ca/scc/doc/2010/2010scc19/2010scc19.html) (на англ. языке)

и [www.canlii.org/fr/ca/csc/doc/2010/2010csc19/2010csc19.html](http://www.canlii.org/fr/ca/csc/doc/2010/2010csc19/2010csc19.html) (на франц. языке)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

**[ключевые слова:** *признание и приведение в исполнение решения иностранного суда, сроки, норма о недопустимости дискриминации, федеративные государства*]

В ответ на ходатайство российской компании-истца, добивавшейся признания и приведения в исполнение решения, вынесенного российским арбитражным судом, канадская компания-ответчик привела убедительные доводы, согласно которым по законодательству провинции Альберта о сроках исковой давности срок подачи ходатайства уже истек. В своем решении суд подтвердил, что статью III НЙК следует толковать как допускающую применение местных процессуальных норм, касающихся исковой давности, к искам о признании и приведении в исполнение иностранных судебных решений. Суд также рассмотрел вопрос о том, каким образом следует применять предусмотренную в той же статье норму о недопустимости дискриминации в рамках федеративного государства. Исходя из этого, он отклонил довод истца о том, что поскольку в некоторых канадских провинциях срок исковой давности для признания и приведения в исполнение арбитражных решений составляет десять лет, то и провинция Альберта, согласно статье III НЙК, не вправе устанавливать более короткий срок исковой давности. Сославшись на статью XI НЙК, суд отметил, что для целей статьи III НЙК следует учитывать законодательство, применимое в соответствующей исполнительной юрисдикции в рамках договаривающегося государства, а не наиболее благоприятствующее законодательство в любых юрисдикциях федеративного государства. Кроме того, рассмотрев доводы истца, который, основываясь на положениях ТЗА, подчеркивал важность правовой определенности и утверждал, что возможность судебного вмешательства в целях международного арбитражного разбирательства, как правило, не должна зависеть от процессуальных норм, предусмотренных где-либо еще в местном законодательстве, вводящем в действие ТЗА, суд заключил, что законодательство Альберты предполагает наличие всеобъемлющего и исчерпывающего свода положений об исковой давности, которые применимы к

данному делу даже несмотря на то, что в них прямо не упоминается о процедурах признания и приведения в исполнение решений иностранных арбитражных судов. Наконец, хотя суд и заключил, что к ходатайствам, подаваемым на основании НЙК, применим стандартный двухлетний срок исковой давности, установленный законодательством Альберты, он также указал на применение правила обнаруживаемости доказательств. Признав, что стороны международного арбитражного разбирательства нередко имеют активы в нескольких государствах и что кредиторы не могут предположительно знать о местонахождении всех активов должника, суд постановил, что отсчет срока исковой давности следует начинать лишь с того момента, когда кредитору, проявившему разумную осмотрительность, стало известно о том, что его должник владеет активами в той юрисдикции, в которой испрашиваются признание и приведение в исполнение иностранного арбитражного решения.

**Дело 1010: НЙК III, V; ТЗА 35, 36**

Канада: Высший суд провинции Онтарио

№ CV-09-381678

Min Mar Group Inc. v. Belmont Properties LLC

26 марта 2010 года

Подлинный текст на английском языке: 2010 ONSC 1814

Опубликовано на английском языке: [2010] O.J. No. 1352

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2010/2010onsc1814/2010onsc1814.html](http://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2010/2010onsc1814/2010onsc1814.html)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

*[ключевые слова: признание и приведение в исполнение иностранного арбитражного решения, требование об изменении иностранного арбитражного решения, "рес юдиката"]*

После того как суд удовлетворил ходатайство о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения, истец потребовал приостановить его исполнение и изменить некоторые из его положений. Суд отклонил это требование, сочтя, что у него нет полномочий на изменение арбитражных решений. Суд также сослался на принцип "рес юдиката", поскольку арбитражный суд уже рассмотрел и отклонил аналогичные ходатайства.

**Дело 1011: НЙК II(1), II(3); ТЗА 7(2), 8(1), 16(1)**

Канада: Высший суд провинции Британская Колумбия

№ S088532

H & H Marine Engine Service Ltd. v. Volvo Penta of the Americas Inc.

9 октября 2009 года

Подлинный текст на английском языке: 2009 BCSC 1389

Опубликовано на английском языке: [2009] B.C.J. No. 2010

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/en/bc/bcsc/doc/2009/2009bcsc1389/2009bcsc1389.html](http://www.canlii.org/en/bc/bcsc/doc/2009/2009bcsc1389/2009bcsc1389.html)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *передача судебного иска в арбитраж, определение компетенции, наличие арбитражного соглашения*]

Канадская компания-истец опротестовала ходатайство ответчиков о передаче иска в арбитраж, заявив, что между сторонами не было заключено арбитражного соглашения. Ответчики настаивали на том, что вопрос о наличии арбитражного соглашения должен быть сначала рассмотрен арбитражным судом. При этом они утверждали, что арбитражное соглашение содержится в общих положениях и условиях, которые предусматривают проведение арбитража в Швеции в соответствии с регламентом Арбитражного института Стокгольмской торговой палаты. Суд признал созданный Верховным судом Канады прецедент, подтверждающий, что принцип определения компетенции предполагает, что арбитражные суды должны, как правило, сначала вынести решение по возражениям в отношении их юрисдикции, если только в этих возражениях не затрагивается вопрос о праве или составной вопрос о факте и праве, которые требуют лишь поверхностного изучения доказательств. Однако в данном деле суд отказался передать вопрос о юрисдикции на рассмотрение арбитражного суда на том основании, что регулирующей правовой основой является регламент Арбитражного института Стокгольмской торговой палаты и что никаких доказательств, подтверждающих наличие в нем принципа определения компетенции, представлено не было. Суд также отметил, что в любом случае после первоначального изучения представленных документальных доказательств стало ясно, что никакого арбитражного соглашения между сторонами заключено не было. По этой причине ходатайство о передаче иска в арбитраж было отклонено.

**Дело 1012: НЙК V(2)(b); ТЗА 36(1)(b)(ii)**

Канада: Высший суд провинции Онтарио

№ CV-09-374167 и CV-09-380451

Abener Energia, S.A. v. Sunopta Inc.

15 июня 2009 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2009] O.J. No. 2487; 61 B.L.R. (4th) 313;

2009 CarswellOnt 3449

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2009/2009canlii30678/2009canlii30678.html](http://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2009/2009canlii30678/2009canlii30678.html)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *приостановление производства по ходатайству о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения, справедливый зачет требований, публичный порядок*]

Испанская компания-истец подала ходатайство о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения, вынесенного в отношении канадской компании-ответчика. Сославшись на принцип справедливого зачета требований, ответчик просил приостановить производство на том основании, что признавать и приводить в исполнение соответствующее решение было бы несправедливо, пока не будет завершено арбитражное производство по делу, возбужденному им в отношении другой компании, входящей в одну группу

компаний с истцом. Суд счел, что обстоятельства дела не оправдывают применения принципа справедливого зачета требований. При этом он отметил, что, даже если бы необходимые условия для применения данного принципа существовали, признание и приведение в исполнение арбитражного решения все равно не противоречило бы публичному порядку, поскольку оно не нарушало бы основные нормы морали и справедливости, принятые в провинции Онтарио. По этой причине суд отклонил ходатайство о приостановлении производства и вынес постановление о признании и приведении в исполнение арбитражного решения.

**Дело 1013: НЙК III, IV; ТЗА 35**

Канада: Суд Королевской скамьи провинции Саскачеван

№ Q.B.G. No. 135 of 2009

West Plains Co. v. Northwest Organic Community Mills

5 мая 2009 года

Подлинный текст на английском языке: 2009 SKQB 162

Опубликовано на английском языке: [2009] S.J. No. 266

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/en/sk/skqb/doc/2009/2009skqb162/2009skqb162.htm](http://www.canlii.org/en/sk/skqb/doc/2009/2009skqb162/2009skqb162.htm)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** *признание и приведение в исполнение иностранного арбитражного решения*]

Американская компания-истец заключила договор купли-продажи с компанией-ответчиком из Канады. Договор содержал арбитражную оговорку, согласно которой споры между сторонами подлежали рассмотрению в Соединенных Штатах Америки. Когда между сторонами возник спор, арбитражный суд вынес решение о невыполнении ответчиком своих обязательств, а истец обратился в суд провинции Саскачеван с ходатайством о признании этого решения и приведении его в исполнение. Суд счел, что компания West Plains выполнила все процессуальные требования для признания и приведения в исполнение арбитражного решения, а ответчик, отказавшийся участвовать в разбирательстве, не представил никаких доводов, которые бы препятствовали его исполнению. На этом основании суд признал решение арбитражного суда и привел его в исполнение.

**Дело 1014: ТЗА 5, 18, 19, 34(2)(a)(ii), 34(2)(a)(iii), 34(2)(b)(ii)**

Канада: Высший суд провинции Онтарио

№ 07-CV-340139-PD2

Bayview Irrigation District #11 v. United Mexican States

5 мая 2008 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2008] O.J. No. 1858

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2008/2008canlii22120/2008canlii22120.html](http://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2008/2008canlii22120/2008canlii22120.html)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** отмена решения о юрисдикции, решение арбитражного суда об отсутствии юрисдикции, критерии пересмотра арбитражных решений, публичный порядок]

Группа истцов возбудила арбитражное разбирательство по вопросу о правах на определенные водные ресурсы в соответствии с главой 11 Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА). На предварительном этапе разбирательства арбитражный суд вынес решение о том, что он не обладает компетенцией на рассмотрение данного дела, поскольку права истцов на водные ресурсы не являются принадлежащими им инвестициями по смыслу соответствующих положений НАФТА. Истцы ходатайствовали об отмене решения арбитражного суда о юрисдикции на том основании, что арбитражный суд i) неправомерно позволил ответчику оспаривать факты, изложенные в представленных истцами документах, ii) ошибочно заключил, что истцы не владеют правами на водные ресурсы, и iii) неверно установил факты, не изучив всех документальных доказательств. Отклоняя ходатайство, суд отметил, что для пересмотра международных арбитражных решений установлены строгие критерии. Суд также пояснил, что такие решения нельзя отменять лишь на том основании, что арбитражный суд неверно истолковал тот или иной вопрос факта или права, и поэтому он отказался пересматривать решение арбитражного суда о юрисдикции по существу. Суд также счел, что арбитражное решение не противоречит публичному порядку, поскольку действия арбитражного суда не содержат признаков коррупции, подкупа или мошенничества или иным образом нарушают моральных устоев. Наконец, суд счел, что у истцов было достаточно возможностей для изложения обстоятельств своего дела и представления своего мнения относительно практики арбитражного суда не соглашаться заранее с подлинностью заявленных фактов.

**Дело 1015: НЙК II(3); ТЗА 8(1)**

Канада: Высший суд провинции Онтарио

№ 05-CV-303286PD3

Sport Hawk USA Inc. v. New York Islanders Hockey Club

5 мая 2008 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано на английском языке: [2008] O.J. No. 1732; 167 A.C.W.S. (3d) 253

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2008/2008canlii20338/2008canlii20338.html](http://www.canlii.org/en/on/onsc/doc/2008/2008canlii20338/2008canlii20338.html)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** передача судебного иска в арбитраж, наличие спора, императивный характер обязанности суда передавать иск в арбитраж]

Стороны спора заключили договор, согласно которому истец обязался оказывать ответчику услуги по организации чартерных авиаперевозок. Истец обратился в суд провинции Онтарио с жалобой на то, что ответчик не оплатил оказанные услуги, и направил копию искового заявления ответчику. Ответчик оспорил факт оказания услуг и ходатайствовал о передаче дела в арбитраж на основании оговорки об урегулировании споров, содержащейся в договоре. Истец опротестовал это ходатайство, заявив, что поскольку ответчик не

представил никаких объяснений по поводу неоплаты оказанных услуг, то никакого "спора" между сторонами по смыслу арбитражного соглашения нет. Суд передал дело в арбитраж, определив, что между сторонами явно имеется спор, что этот спор совершенно очевидно подпадает под действие заключенного сторонами арбитражного соглашения и что, согласно ТЗА, суды обязаны передавать иски в арбитраж, когда соблюдены соответствующие условия.

**Дело 1016: ТЗА 5, 8(1), 16(1)**

Канада: Апелляционный суд провинции Квебек

№ 200-09-006066-077 (200-17-007706-062)

Dens Tech-Dens, k.g. v. Netdent-Technologies, Inc.

26 июня 2008 года

Подлинный текст на французском языке: 2008 QCCA 1245

Опубликовано на французском языке: [2008] J.Q. no 5934; J.E. 2008-1386;

169 A.C.W.S. (3d) 927; EYB 2008-135221

Размещено в сети Интернет по адресу

[www.canlii.org/fr/qc/qcca/doc/2008/2008qcca1245/2008qcca1245.html](http://www.canlii.org/fr/qc/qcca/doc/2008/2008qcca1245/2008qcca1245.html)

Резюме подготовил национальный корреспондент Фредерик Башан

[**ключевые слова:** ходатайство в суд об отмене уведомления об арбитраже, вопросы, подлежащие рассмотрению в арбитраже, определение компетенции]

Немецкая компания-истец обратилась в суд с ходатайством об отмене уведомления об арбитраже, направленного канадской компанией-ответчиком. Истец утверждал, что компания-ответчик, которую в ходе арбитражного разбирательства представлял ее собственный директор, нарушила действующие в Квебеке обязательные нормы, согласно которым компании в суде должны представлять адвокаты, и что поэтому возникший между сторонами спор не подлежит урегулированию в арбитражном порядке. Суд отклонил ходатайство, исходя из общего принципа, согласно которому вопросы подсудности должны в первую очередь рассматриваться арбитражным судом. Признав, что, согласно статье 8(1) ТЗА, суды при определенных обстоятельствах вправе немедленно выносить решение о действительности арбитражного соглашения, суд счел, что это положение применимо лишь в том случае, когда ответчик ходатайствует о передаче судебного иска в арбитраж. В данном деле никакого иска в суде не было возбуждено, поскольку иск был первоначально подан в арбитраж. В этой связи ходатайство было сочтено неприемлемым.